

3. Minutes of Meeting

MINUTES OF MEETINGS
ON
SCOPE OF WORK
FOR
FEASIBILITY STUDY
ON
WATER RESOURCES DEVELOPMENT
IN
RURAL AREA
IN
THE KINGDOM OF MOROCCO
AGREED UPON BETWEEN
DIRECTION GENERALE DE L' HYDRAULIQUE,
MINISTERE DE L'EQUIPEMENT
AND
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

Rabat, September 16th, 1999

Mr. Mokhtar BZIOUI
Director of Research and Water Planning,
Ministry of Equipment

V3
09 //



Mr. Hayao ADACHI
Team Leader,
Preparatory Study Team,
Japan International Cooperation Agency
(JICA)

In response to the official request of the Government of the Kingdom of Morocco (hereinafter referred to as "the Government of Morocco"), the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) dispatched the Preparatory Study Team, headed by Mr. Hayao ADACHI (hereinafter referred to as the Team), to Morocco from September 4th to 16th, 1999 to discuss the Scope of Work (hereinafter referred to as S/W) for the Feasibility Study on Water Resources Development in Rural Area in the Kingdom of Morocco (hereinafter referred to as "the Study"). During its stay in Morocco, the Team held a series of meetings with Directorate General of Hydraulics (hereinafter referred to as "DGH") and National Water Supply Company, Ministry of Equipment and Ministry of Agriculture, the Government of Morocco and conducted a reconnaissance on the Study. The list of those who attended these meetings is shown in the Appendix I.

The Minutes of Meetings have been prepared for the better understanding of the S/W agreed upon between DGH and the Team on September 16th, 1999. The main items which were discussed and agreed by both sides are as follows.

1 Study title

Both sides agreed that the Study title would be the Feasibility Study on Water Resources Development in Rural Area in the Kingdom of Morocco as described in the S/W.

2 Target year for the Study

Both sides agreed that the target year for the Study would be the year of 2020.

3 Study area

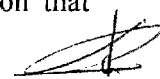
Both sides agreed that the Study would cover the rural area concerned with the projects in Morocco.

4 Projects to be studied in Phase I

Both sides agreed to conduct the Study of Phase I, based on the 25 projects proposed by the Moroccan side as presented in Appendix II.

5 Projects to be studied in Phase II

The Team proposed two projects at the maximum for the Study of Phase II, according to the selection of priority projects in the Phase I Study. However, the Moroccan side requested to adopt more projects than the Team's proposal, for the reason that certain extent of investigation works required for the Study has been covered by the previous studies. The Team confirmed the situation and stated that one or two more projects could be studied in addition to the original proposal of two projects, with a condition that



necessary studies on agriculture and other relevant water users could be conducted with existing information and supplemental investigations. Both sides agreed to make further discussions on this matter, according to the results of Phase I Study.

6 Maximum use of the existing study, plan and data.

Both sides agreed that the Study would be formulated, taking into consideration the existing related studies and data. Water demand projection and water resources potential analysis will be carried out based on the existing related plan / data. It is confirmed that DGH is responsible for collecting and submitting those studies / plan / data to the Study Team.

7 Steering Committee

Both sides agreed that DGH would organize and chair the steering committee to coordinate the Moroccan institutions for smooth implementation of the study, and that member of the steering committee would be assigned at the commencement of the study.

The member would be comprised of the following authorities concerned:

7.1 Ministry of Equipment

7.2 Ministry of Agriculture

7.3 National Water Supply Company (ONEP)

7.4 Other relevant organizations concerned, if required.

8 Counterpart team

Both sides agreed that DGH would organize the counterpart team which would cooperate with the Study Team. The members of the counterpart would be chosen by other Moroccan authorities, in addition to the staff of DGH, at the commencement of the Study. Fluency of English conversation is preferable for the counterpart personnel.

9 Reports

9.1 Both sides agreed that all the reports would be open to the public in order to achieve maximum use of the Study results.

9.2 The Team explained that JICA would prepare and submit the following reports in English in the course of the Study:

---Inception Report, Interim Report and Draft Final Report: twenty (20) copies in English,

---Final Report, thirty (30) copies in English.

However, the Moroccan side expressed the need to prepare the following reports in French for better understanding of the Study result:

---Inception Report, Interim Report and Draft Final Report: five (5) copies in

3



English and twenty (20) copies in French,
---Final Report: ten (10) copies in English and thirty (30) copies in French.

The Team recognized the necessity and promised to convey this request to JICA Headquarters.

10 Counterpart Training

The Moroccan side requested that JICA conducted the counterpart training in Japan for capacity building of counterpart personnel and for the smooth technology transfer. The Team replied to convey this request to JICA Headquarters.

11 Technology Transfer Seminar

The Moroccan side requested that JICA holds two seminars for the technology transfer in the course of the Study (Mid term, End of the Study). The Team recognized the necessity and promised to convey this request to JICA Headquarters.

12 Undertakings of the Moroccan side

12.1 Both sides confirmed that the Moroccan side would provide a suitable office space with necessary equipment such as furniture and telephone line (current cost would be paid by the Study team) before the commencement of the Study.

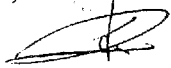
12.2 The Team requested the Moroccan side to provide sufficient numbers of vehicles with drivers. However, the Moroccan side answered that it would be difficult due to shortage of vehicles and the budgetary constraint. The Team mentioned that the Team would convey this situation to JICA Headquarters.

13 Explanation of JICA's program

The Team explained JICA's Development Study program and the Moroccan side fully understood the Program.

14 S/W and M/M

Both sides agreed that English version of S/W and M/M will be prevail, when discrepancy in the interpretation.



B

List of Participants

(Moroccan side)

Ministry of Equipment

M. BZIOUI Mokhtar	Directeur de la Recherche et de la Planification de l'Eau
M. ZITOUNI Bouchaïb	Directeur des Aménagements Hydrauliques
M. MAHFOUD Jamal	Chef de la Division Petits et Moyens Barrages - DAH -
M. MARHRAOUI Mohamed	Chef de la Division Programmes et Financement - DGH -
M. EL BADRAOUI My. Hassan	Chef de la Division Planification et Gestion de l'Eau -DRPE-
M. TAIMOURI Abdelhadi	Division de la Coopération - Ministère de l'Equipeement -
M. EL GHOMARI Khalid	Chef de Service des Etudes Techniques - DAH -
M. CHAOUKI Mouloud	Chef de Service Financement - DGH -
M. ELAFTI Touria	Chef de Service des Plans Directeurs - DRPE -
Mme. OUARRAK Hajja	Ingénieur au Service des Etudes Techniques - DAH -
M. KISSI Driss	Chef de Service Etude des Ressources en ONEP

Ministry of Agriculture

M. ZAGHLOUL Lahcen	Chef de la Division des Projects
M. EL BOUARI Ahmed	Chef de Service des Etudes de Projects

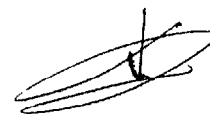
(Japanese side)

Preparatory Study Team

Mr. Hayao ADACHI	Team Leader / Water Resources Development
Mr. Shunichi SHIOYA	Member / River Improvement and management
Mr. Masaru NAKAMOTO	Member / Project Officer
Mr. Nobuo SAMBE	Member / Hydrology / Water Usage
Mr. Seiichi YAMAKAWA	River Planning / Environment
Mr. Teruo TAHARA	Member / Dam-geology / Survey
Mr. Masao MATSUBARA	Member / Interpreter

JICA Morocco Office

Mr. Hironobu MURAKAMI	Officer
-----------------------	---------



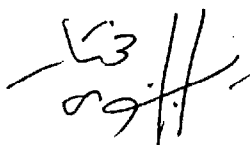

LES BARRAGES MOYENS PROPOSES

Province	No.	Sites	Commune ou Cercle	But de l'ouvrage	Type de l'ouvrage	Apports (Mm ³ /an)	Hauteur (m)	Volume Stock (Mm ³)	Volume Digue (m ³)	Superficie du B.V (km ²)	Superficie de la R.N (ha)	Superficie à irriguer (ha)	I.C	Stade des études
AL HOCEIMA	1	NECKOR TIZIMELLAL	AL HOCEIMA TARGUIST	P.E	TERRE BCR	58	36.40	15.6	1,577,500	710	196	-	H.M INGEMA/TRACTBEL	Etudes d'APD terminées
	2			PE.I		57.71	78	21.28	150,000	170	91.11	-		Etudes d'APD terminées
AZILAL	3	AJT BADDOU	AZILAL	P.E	T.Z	93.7	50	52	800,000			-	CID	Etudes préliminaires en cours
BENSLIMANE	4	AIN KWACHYA NTIFIKH	S.Y. ZAER BENSLIMANE	I	BCR	7	30	11	78,000	162	180	500	C.I.D H.M	Etudes d'APD terminées
	5			I		26	44	52.5	99,100	606	680	1,200		Etudes d'APD terminées
CHIAOUE	6	TAZARANE	BAB BERED	I,PE	ENR	16.7	64	9.2	416,100	30	51		INGEMA/TRACTBEL	Etudes d'APD terminées
EL HAOUZ	7	AMEZMIZ BOULAOUANE TASKOURT	AMEZMIZ S.BOU OUTTMAN IMIN TANOUT	I	BCR	10	72.5	11	241,800	80	55.20	1,200	EQUITER CID CID	Etudes d'APD terminées
	8			I		57	82	56	799,000	565	2.40	2,000		Etudes préliminaires en terminées
	9			I		49	88	106	457,000	439	-	6,800		Etudes préliminaires en cours
ERRACHIDJA	10	TIMKIT TADIGHOUST TIOUZAGUINE	TINJDAD TADIGHOUST GOURRAMA	I, AN	BCR	7.5	56	14	136,500	592	164		C.I.D H.M CID	Etudes d'APD terminées
	11			I		35.7	68	54	593,800	2,239	4.50	700		Etudes préliminaires en terminées
	12			I, AEP		4.73	58.7	10.2	128,000	258	75			Etudes préliminaires en terminées
FIGUIG	13	KHENG GROU	BENI TADJIT	I, AN	BCR	91.5	70	90	310,000	4,900	840	250	CID	Etudes d'APD terminées
IFRANE	14	ADAROUCH	AZROU	I, AC, AEP	BCR	95	51	48	130,000	630	328	1,500	TEAM1 - MAROC	Etudes d'APD terminées
KHEMISSET	15	SIDI OMAR	MAAZIZ	I	BCR	17	59	35	222,000	350	165	1,000	EQUITER	Etudes préliminaires en terminées
OUARZAZATE	16	TIOUNE	OUARZAZATE	I, EC	BCR	102	68.5	102.9	405,530	1,540	705		H.M	Etudes préliminaires en terminées
SEFROU	17	AZGHAR	RIBAT EL KHEIR	I	BCR	27	30	12.5	150,000	200	-	1,000	EQUITER	Etudes préliminaires en terminées
SETTAT	18	BOUKARKOUR	BEN AHMED	I, AC	BCR	30	59.5	30.1	172,140	1,120	217.50		H.M	Etudes d'APD terminées
TAOUNATE	19	AOULAI SIDI ABBOU SIDI EL MOKIIFI BOUSFOUL	GHAFSAI AIN AICHA SIDI EL MOKIIFI SIDI EL MOKIIFI	I, PE	BCR	247	50	225	310,500	490	710	5,000	INGEMA CID NIPPON GIKEN SCET - MAROC	Etudes préliminaires en terminées
	20			I		82.6	30	58	32,000	363	432	4,220		Etudes préliminaires en cours
	21			I, AC		195	65	26	1,500					Etudes préliminaires en terminées
TAROUDANT	22	IGUI NOUAQA AMONT ABDELMOUMEN SIDI ABDELLAH	OUI. BERHIL TAMALOUKT	AEP	BCR	2	43.5	2	76,600	5.33	19	45	EQUITER CID EQUITER	Etudes d'APD terminées
	23			PC, AN, I		7	57	10.5	186,200	161	66.70			Etudes d'APD terminées
	24			-		-	-	-	-	-	-	-		Etudes préliminaires en cours
	25			AN, J	TZ	20	69	10.37	2,055,300	233	49.36			Etudes d'APD terminées

PROCES-VERBAL
SUR
CONVENTION D'ETENDUE DES TRAVAUX
POUR
L'ETUDE DE FAISABILITE
POUR
LE DEVELOPPEMENT DES RESSOURCES EN EAU
PAR LES BARRAGES MOYENS DANS LE MILIEU RURAL
AU ROYAUME DU MAROC
ENTRE
LA DIRECTION GENERALE DE L'HYDRAULIQUE,
MINISTERE DE L'EQUIPEMENT
ET
L'AGENCE JAPONAISE DE COOPERATION INTERNATIONALE

Rabat, le 16 septembre 1999

M. Mokhtar BZIOUI
Directeur de la Recherche et
de la Planification de l'Eau,
Ministère de l'Équipement



M. Hayao ADACHI
Chef de l'Équipe
d'Étude Préparatoire,
Agence Japonaise de
Coopération Internationale

Suite à la requête officielle du Gouvernement du Royaume du Maroc (ci-après désigné par "le Gouvernement du Maroc"), l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après désignée par "la JICA") a envoyé l'Equipe d'Etude Préparatoire dirigée par M. Hayao ADACHI (ci-après désignée par "l'Equipe") au Maroc entre le 4 et le 16 septembre 1999 pour discuter de l'Etendue des Travaux (ci-après désignée par "l'E/T") pour l'Etude de Faisabilité pour le Développement des Ressources en Eau par les Barrages Moyens dans le Milieu Rural au Royaume de Maroc (ci-après désigné par "l'Etude"). Durant son séjour au Maroc, l'Equipe a eu une série d'entretiens avec la Direction Générale de l'Hydraulique et l'Office National de l'Eau Potable, Ministère de l'Equipement et l'Administration du Génie Rural, Ministère de l'Agriculture du Gouvernement du Maroc et a mené une reconnaissance sur l'Etude. La liste de ceux qui ont participé à ces entretiens est présentée en Appendice.

Le procès-verbal est préparé pour mieux comprendre l'E/T convenue entre la DGH et l'Equipe le 16 septembre 1999. Les principaux points qui sont discutés et convenus par les deux parties sont les suivants.

1. Titre de l'Etude

Les deux parties ont convenu que le titre de l'Etude sera "l'Etude de Faisabilité pour le Développement des Ressources en Eau par les Barrages Moyens dans le Milieu Rural au Royaume du Maroc" comme désigné dans l'E/T.

2. Horizon de l'Etude

Les deux parties ont convenu que l'horizon de l'Etude sera de l'an 2020.

3. Aire de l'Etude

Les deux parties ont convenu que l'Etude couvrira le milieu rural intéressé par les projets au Maroc.

4. Projets à étudier dans la phase I

Les deux parties ont convenu de mener l'Etude de la phase I sur la base des 25 sites proposés par la partie marocaine comme présenté dans l'Appendice II.

5. Projets à étudier dans la phase II

L'Equipe a proposé deux projets au maximum pour l'Etude de la phase II, conformément à la sélection des projets prioritaires dans la phase I. Cependant, la partie marocaine a proposé de retenir plus de projets que ceux de la proposition de l'Equipe, pour la simple raison que certaines études objet de l'investigation de l'Etude sont déjà établies. L'Equipe a confirmé la situation et a signalé qu'un ou deux projets en plus pourront être étudiés en plus de la proposition initiale qui est limitée à deux projets, à condition que les études nécessaires sur l'agriculture et les autres utilisations de l'eau concernées pourront être menées avec les informations existantes et les investigations supplémentaires. Les deux parties ont convenu de reporter la discussion qui sera reprise sur la base des résultats de l'Etude de la phase I.

6. Exploitation maximale des études, des plans et des données existants



B

Les deux parties ont convenu que l'Etude sera formulée en tenant compte des études et données existantes concernées, et que la projection de la demande en eau et les analyses sur le potentiel des ressources en eau seront exécutées sur la base des plans et données existants concernés. Il a été convenu que la DGH est responsable pour collecter et soumettre ces études, plans et données à l'Equipe de l'Etude.

7. Comité de Pilotage

Les deux parties ont convenu que la DGH organisera et présidera le Comité de Pilotage afin d'assurer la coordination entre la partie marocaine pour le bon déroulement de l'Etude.

Les membres seront composés des autorités concernées suivantes :

- 7.1 Ministère de l'Equipe
- 7.2 Ministère de l'Agriculture
- 7.3 Office National de l'Eau Potable (ONEP)
- 7.4 Autres organisations concernées, en cas de besoin.

8. Personnel de Contrepartie

Les deux parties ont convenu que la DGH constituera l'équipe de contrepartie qui coopérera avec l'Equipe de l'Etude. Les membres de l'équipe de contrepartie seront désignés par les autorités marocaines, au démarrage de l'Etude. La maîtrise de la conversation anglaise est souhaitable pour le personnel de contrepartie.

9. Rapports

- 9.1 Les deux parties ont convenu que tous les rapports seront ouverts au public afin d'assurer une utilisation maximale des résultats de l'Etude.
- 9.2 L'Equipe a expliqué que la JICA préparera et soumettra les rapports suivants en anglais au cours de l'Etude :
 - Rapport de commencement, rapport d'avancement, projet de rapport final : vingt (20) exemplaires en anglais,
 - Rapport final : trente (30) exemplaires en anglais.

Cependant, la partie marocaine a exprimé la nécessité de préparer les rapports suivants en français pour la meilleure compréhension des résultats de l'Etude :

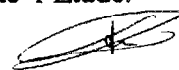
- Rapport de commencement, rapport d'avancement, projet de rapport final : cinq (5) exemplaires en anglais et vingt (20) exemplaires en français,
- Rapport final : dix (10) exemplaires en anglais et trente (30) exemplaires en français.

L'Equipe a reconnu cette nécessité et a promis de transmettre cette requête à la direction de la JICA.

10. Formation du personnel de contrepartie

La partie marocaine a demandé que la JICA conduise la formation du personnel en contrepartie au Japon pour le bon transfert de technologie au cours de l'Etude. L'Equipe a convenu à transmettre cette requête à la direction de la JICA.

11. Séminaire pour le transfert de technologie



La partie marocaine a requis que la JICA organise deux séminaires pour le transfert de technologie au cours de l'Etude (Mi-chemin, fin de l'Etude). L'Equipe a reconnu cette nécessité et a promis à transmettre cette requête à la direction de la JICA.

12. Prise en charge par la partie marocaine

12.1 Les deux parties ont confirmé que la partie marocaine prévoirait un bureau approprié avec les équipements nécessaires tels que les fournitures et la ligne téléphonique avant le commencement de l'Etude (Les frais des communications téléphoniques seront pris en charge par l'Equipe).

12.2 L'Equipe demande à la partie marocaine de prévoir le nombre suffisant de véhicules avec chauffeurs. Cependant, la partie marocaine a répondu que ce sera difficile à cause de l'indisponibilité de ces véhicules et de la contrainte budgétaire. L'Equipe a promis de transmettre cette situation à la direction de la JICA.

13. Explication du programme de la JICA

L'Equipe a expliqué le programme de l'Etude de Développement de la JICA et la partie marocaine a compris pleinement le Programme.

14. E/T et P/V

Les deux parties ont convenu que la version anglaise de l'E/T et le P/V fera foi, en cas de contradiction dans l'interprétation.



Appendice

Liste des participants

(Partie marocaine)

Ministère de l'Équipement

M. BZIOUI Mokhtar
M. ZITOUNI Bouchaïb
M. MAHFOUD Jamal
M. MARHRAOUI Mohamed
M. EL BADRAOUI My. Hassan
M. TAIMOURI Abdelhadi
M. EL GHOMARI Khalid
M. CHAOUKI Mouloud
M. EL AFTI Touria
Mme. OUARRAK Hajja
M. KISSI Driss

Directeur de la Recherche et de la Planification de l'Eau
Directeur des Aménagements Hydrauliques
Chef de la Division Petits et Moyens Barrages - DAH -
Chef de la Division Programmes et Financement - DGH -
Chef de la Division Planification et Gestion de l'Eau - DRPE -
Division de la Coopération - Ministère de l'Équipement -
Chef de Service des Etudes Techniques - DAH -
Chef de Service Financement - DGH -
Chef de Service des Plans Directeurs - DRPE -
Ingénieur au Service des Etudes Techniques - DAH -
Chef de service Etude des Ressources en ONEP

Ministère de l'Agriculture

M. ZAGHLOUL Lahcen
M. EL BOUARI Ahmed

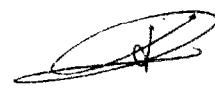
Chef de la Division des Projets
Chef du Service des Etudes de Projets

(Partie japonaise)

Equipe d'Etude Préparatoire

M. Hayao ADACHI
M. Shunichi SHIOYA
M. Masaru NAKAMOTO
M. Nobuo SANBE
M. Seiichi YAMAKAWA
M. Teruo TAHARA
M. Masao MATSUBARA

Chef d'Equipe/Développement des ressources en eau
Membre/Mise en valeur et Gestion des Rivières
Membre/Responsable du Projet
Membre/Hydrologie/Usage des Eaux
Membre/Planification des Rivières/Environnement
Membre/Géologie/Topographie
Membre/Interprète



Bureau de JICA au Maroc

M. Hironobu MURAKAMI

Personnel



LES BARRAGES MOYENS PROPOSES

Province	No.	Sites	Commune ou Cercle	Etat de l'ouvrage	Type de l'ouvrage	Apports (Mm ³ /an)	Hauteur (m)	Volume Stock (Mm ³)	Volume Digue (Mm ³)	Superficie du B.V (km ²)	Superficie de la R.N (ha)	Superficie à irriguer (ha)	I.C	Stade des études
AL HOCEIMA	1	NECKOR TIZIMELLAL	AL HOCEIMA TARGUIST	P.E	TERRE BCR	58	36,40	15,6	1,577,500	710	196	-	I.L.M INGEMA/ TRACTBEL	Etudes d'APD terminées Etudes d'APD terminées
	2			PE.I		57,71	78	21,28	150,000	170	91,11	-		
AZILAL	3	AIT BADDOU	AZILAL	P.E	T.Z	93,7	50	52	800,000			-	CID	Etudes préliminaires en cours
BENSLIMANE	4	AIN KWACHIA N'FIFIH	S. Y. ZAER BENSLIMANE	I	BCR	7	30	11	78,000	162	180	500	C.I.D I.L.M	Etudes d'APD terminées Etudes d'APD terminées
	5			I		26	44	52,5	99,100	606	680	1,200		
CHAOUEN	6	TAZARANE	BAB BERED	I,PE	ENR	16,7	64	9,2	416,100	30	51		INGEMA/ TRACTBEL	Etudes d'APD terminées
EL HAOUZ	7	AMEZMIZ BOULAOUANE TASKOURT	AMEZMIZ S.DOU OUTTMAN IMIN TANOUT	I	BCR	10	72,5	11	241,800	80	55,20	1,200	EQUITER CID CID	Etudes d'APD terminées Etudes préliminaires en terminées Etudes préliminaires en cours
	8			I	BCR	57	82	56	799,000	565	2,40	2,000		
	9			I	BCR	49	88	106	457,000	439	-	6,800		
ERRACHIDIA	10	TIMKIT TADIGHOUST TIOUZAGUINE	TINJAD TADIGHOUST GOURRAMA	I, AN	BCR	7,5	56	14	136,500	592	164	700	C.I.D I.L.M CID	Etudes d'APD terminées Etudes préliminaires en terminées Etudes préliminaires en terminées
	11			I	BCR	35,7	68	54	593,800	2,239	4,50			
	12			I, AEP	BCR	4,73	58,7	10,2	128,000	258	75			
FIGUIG	13	KHENG GROU	BENI TAJIT	I, AN	BCR	91,5	70	90	310,000	4,900	840	250	CID	Etudes d'APD terminées
IFRANE	14	ADAROUCI	AZROU	I, AC, AEP	BCR	95	51	48	130,000	630	328	1,500	TEAM - MAROC	Etudes d'APD terminées
KHEMISSET	15	SIDI OMAR	MAAZIZ	I	BCR	17	59	35	222,000	350	165	1,000	EQUITER	Etudes préliminaires en terminées
OUARZAZATE	16	TIOUNE	OUARZAZATE	I, EC	BCR	102	68,5	102,9	405,530	1,540	705		H.M	Etudes préliminaires en terminées
SEFROU	17	AZGHAR	RIDAT EL KHIFIR	I	BCR	27	30	12,5	150,000	200	-	1,000	EQUITER	Etudes préliminaires en terminées
SETTAT	18	BOUKARKOUR	BEN AHMED	I, AC	BCR	30	59,5	30,1	172,140	1,120	217,50		H.M	Etudes d'APD terminées
TAOUNATE	19	AOULAJ SIDI ABBOU SIDI EL MOKHFI BOUSFOUL	GHAFSAI AIN AICHA SIDI EL MOKHFI SIDI EL MOKHFI	I, PE	BCR	247	50	225	310,500	490	710	5,000 4,220 45	INGEMA CID NIPPON GIKEN SCET - MAROC	Etudes préliminaires en terminées Etudes préliminaires en cours Etudes préliminaires en terminées Etudes d'APD terminées
	20			I	Béton	82,6	30	58	32,000	363	432			
	21			I, AC	BCR	195	65	26	1,500		19			
	22			AEP	BCR	2	43,5	2	76,000	5,33				
TAROUDANT	23	IGUI NOUAGA AMONT ABDELMOUMEN SIDI ABDELLAH	Old BERTIL - TAMALOUKT	PC, AN, I	BCR	7	57	10,5	186,200	161	66,70		EQUITER CID EQUITER	Etudes d'APD terminées Etudes préliminaires en cours Etudes d'APD terminées
	25			AN, I	TZ	20	69	10,37	2,055,300	233	49,36			

4. 主要面談者リスト

面談者リスト

A. 日本側

1、日本国大使館

佐藤裕美 大使

北沢参事官、西村二等書記官

2、JICA モロッコ事務所

山浦信幸所長、吉澤啓次長、村上博信所員

B. モロッコ王国側

1、設備省 水利総局 (DGH)

(1) 水利整備局 (DAH)

水利整備局長

Mr. ZITOUNI Bouchaib

中小規模ダム部長

Mr. MAHFOUD Jamal

技術調査課長

Mr. EL GHOMARI Khalid

技術調査課

Ms. OUARRAK Hajja

(2) 水計画調査局 (DRPE)

水計画調査局長

Mr. BZIOUI Mokhtar

水計画管理部長

Mr. EL BADRAOUI My. Hassan

マスタープラン課長

Ms. ELAFIT Touria

(3) 計画財務部

計画財務部長

Mr. MARHRAOUI Mohamed

財務課長

Mr. CHAOUKI Mouloud

2、設備省 協力部

部長

Mr. TAIMOURI Abdelhadi

部員

Ms. ALAOUI Malika

3、外務協力省

アジアオアセニア局長

Mr. REBOUK Mohamed

アジア・オセアニア課長

Mr. EL HARITI Ahmed

対外関係課 課長

Mr. SABER Ahmed

4、農業省

プロジェクト部長

Mr. ZAGHLOUL Lahcen

プロジェクト調査課長

Mr. EL BOUARI Ahmed

5、飲料水供給公社 (ONEP)

計画部 資源調査課長

Mr. KISSI Driss

6、d'AL Haouz 県 (9月9日)

(1) 県 水課長

Mr. Bougado Abdelaziz

(2) Amez Miz 村長

Mr. AIT Lahaj Mohamed

7、設備省 水利総局 (DGH) (9月10日)

Taroudant 支局水課長

Mr. ISSARHIR Nourddine

8、設備省 水利総局 (DGH) (9月11日)

Agadir 支局水課長

Mr. MHAJED Mohamen

9、設備省 水利総局 (DGH) 水利整備局 (DAH) (9月12日)

地域課

Mr. EL HARNOUCHI Elhoussine

- 10、設備省 水利総局 水利整備局 (DAH) 20 日
測量課 課長 Ms. SOUALHINE Mina
測量課 測量技術者 Mr. BEN ABDEJLIL Darid
- 11、設備省 水利総局 水利整備局 (DAH) 20 日
一般調査課 課長 Mr. Hamid Nassouh
- 12、エネルギー・鉱山省 20 日
文書課 課長 Ms. Aicha Kafif
- 13、設備省 水利総局 水計画調査局 (DRPE) 21 日
水計画調査部 部長 Mr. Moulay Hassan El BADRAOUI
計画課 課員 Mr. Abdeslam ZIYAD

Questionnaire for Feasibility Study on Water Resources Development in Rural Area

I. Immediate Necessary Data & Information for to the First Meeting

No.	Classification / Item	Description	Please Fill in the Blanks Below (GOM Side)		
			Material Title	Relevant Agency	Availability*
1	General				
		The relation between ;			
1- 1		The National Policy and the Projects	収集資料 71, 72, 73		有り
1- 2		The National Development Plan and the Projects			
1- 3		The Regional / Provincial Development Plan and the Projects			
2	Master Plan on the Whole Project		収集資料 26, 27, 28		有り
2- 1		Background of the Projects	収集資料 26, 27, 28		有り
2- 2		Inventory of the Projects	収集資料 26, 27, 28		有り
2- 3		Location of the Projects	収集資料 26, 27, 28		有り
2- 4		Reports of the Projects	収集資料 26, 27, 28		有り
3	Outline of the Projects (17 dams with APD completed)		収集資料 1-21, 28, 35		有り
3- 1		Background of the Projects Necessity, benefit area & family etc.	収集資料 1-21, 28, 35		有り
3- 2		Inventory of the Projects Priority	収集資料 1-21, 28, 35		有り
3- 3		Location of the Projects maps, layout plan for dam and reservoir	収集資料 1-21, 28, 35		有り
3- 4		Reports of the Projects	収集資料 1-21, 28, 35		有り
3- 5		EIA (Environmental Impact Assessment) of the Projects			なし
4	Detail of the Projects (4 dams on request)		収集資料 1-21, 28, 35		有り
4- 1		Selection Criteria of 4 dams			なし
4- 2		Alternative Candidate dams			なし
4- 3		Background of the Projects			なし
4- 4		Reports of the Projects	収集資料 1-21, 28, 35		有り
4- 5		EIA (Environmental Impact Assessment) of the Projects including Land acquisition, House evacuation and Relevant compensation			なし
5	Irrigation Plan		収集資料 60-63 Amezmit		有り
5- 1		Programme national d' irrigation (PNI)			
5- 2		Regional irrigation plan list, location plan, etc.			
5- 3		Irrigation plan on the project area			
6	Geology and Topography				
6.1		General geology of Morocco. Scale: 1/100,000 - 1/1,000,000	収集資料 33		有り
6.2		Regional geology in and around the planned sites, Scale: 1/5,000 - 1/50,000	収集資料 1-21, 31		有り
6.3		Topographic maps in and around the planned sites, Scale;ditto	収集資料 1-21, 30		有り
6.4		Aerial photo, Scale: 1/5,000 - 1/20,000	収集資料 1-21, 30		有り
6.5		Coordinates system : global and local	収集資料 44		有り

5. 質問書及びその回答

7 Consultant	Select 3 companies in each field, please	Company name, address, capital, business result for last 5 years, number of engineer, machinery possessed	
7.1 Engineering geology		収集資料49-54	有り
7.2 Topography		収集資料45-48	有り
7.3 Environment			なし

* If available, Y(yes) and if not N(no) please

II. General

No.	Classification / Item	Description	Please Fill in the Blanks Below (GOM Side)		
			Material Title	Relevant Agency	Availability*
1	Statistics ;				
1- 1	National Statistics (updated)	Economy, population, industry, agri- culture, fishery, transportation, tourism, etc.	収集資料71-73		有り
1- 2	Provincial Statistics on Settat		収集資料22		有り
1- 3	Provincial Statistics on Benslimane		収集資料24		有り
1- 4	Provincial Statistics on Errachidia				なし
1- 5	Provincial Statistics on Al Houz		収集資料23		有り
1- 6	Provincial Statistics on the relevant Provinces				なし
1- 7	Municipal Statistics on Ben Ahmed				なし
1- 8	Municipal Statistics on Benslimane				なし
1- 9	Municipal Statistics on Tlnjdad				なし
1-1	Municipal Statistics on Amezmez				なし
1-1	Municipal Statistics on the relevant Municipalities				なし
2	Organization Chart ;				
2- 1	Government of Morocco (GOM)		収集資料37		有り
2- 2	Ministere de l' Equipment		収集資料38		有り
2- 3	Direction Generale de l' Hydraulique		収集資料38		有り
2- 4	Ministere de l' Agriculture et de la Mise en Valeur Agricole (MAMVA)		収集資料59		有り
2- 5	Direction des Eaux et Forets et la Conservation des Sols (DEFCS)				有り
2- 6	Direction Provincial de l' Agriculture (DPA)				有り
2- 7	Office National de l' Eau Potable (ONEP)				有り
2- 8	Office Nationale de l' Electricite (ONE)				有り
3	Relevant Agency ;				なし
3- 1	Relation of Relevant Agency				
3- 2	Role of Relevant Agency				

* If available, Y(yes) and if not N(no) please

III. Hydrological Data

No.	Classification / Item	Description	Please Fill in the Blanks Below (GOM Side)		
			Material Title	Relevant Agency	Availability*
1	Rainfall				
1- 1	List of rainfall station with	location map, observation period type of data (hourly, daily, monthly, mean, maximum, minimum, rain days), observation method (manual, automatic)	収集資料56		有り
1- 2	Name and type of raingauge and recorder (manufacturer)		収集資料43		有り
1- 3	Monthly rainfall data for major stations more than ten years		収集資料58		有り
1- 4	Isohyetal map for the whole country		収集資料58		有り
2	River discharge data				
2- 1	River gauge (water level) station with	location map, catchment area, observation period, type of data (hourly, daily, month- ly, mean)	収集資料43		有り
2- 2	Name and type of recorder (price, manufacturer)		収集資料43		有り
2- 3	Monthly river discharge data for major stations more than five years		収集資料58		一部有り
2- 4	Estimated flood by return period for major rivers		収集資料58		一部有り
2- 5	List of major rivers with	length, catchment area, longitudinal gradi- ent, annual runoff, etc.			なし
3	Climatology				
3-1	List of climatological sta- tion recording	temperature, relative humidity, wind speed and sunshine hours with ; location map, observation period, type of data (daily, monthly, mean, maximum, minimum), observation method (manual, automatic)	収集資料58		有り
4	Cost for equipment and installation				
4- 1	Raingauge		収集資料43		有り
4- 2	Rivergauge		収集資料43		有り

* If available, Y(yes) and if not N(no) please

IV. Dams and Rivers

No.	Classification / Item	Description	Please Fill in the Blanks Below (GOM Side)		
			Material Title	Relevant Agency	Availability*
1	Dams				
1- 1	Location of existing dams		収集資料25-29		有り
1- 2	Location of dams under construction		収集資料25-29		有り
1- 3	Location of planned dams		収集資料25-29		有り
1- 4	Outline of these dams	Height, crest length, storage capacity, catchment area, purpose, dam volume, etc.	収集資料25-29		有り
1- 5	Design criteria for dams				有り
2	Rivers				なし
2- 1	Flood control / mitigation system of the rivers where proposed dams are located				
2- 2	Record of peak flood discharge of the rivers where proposed dams are located				
2- 3	Flood damage of the rivers where proposed dams are located				
2- 4	Intake structures in the vicinity of proposed damsites				
2- 5	Water rights of the rivers where proposed dams are located				
2- 6	Design criteria for river training structures				
2- 7	River laws	for water use and development			
2- 8	Tariff for water	potable, irrigation, etc.			

* If available, Y(yes) and if not N(no) please

V. Geological data

No.	Classification / Item	Description	Please Fill in the Blanks Below (GOM Side)		
			Material Title	Relevant Agency	Availability*
1	General				
1-1	Seismic zoning map		収集資料31		有り
1-2	Design standard for earthquake				不明
2	Reservoir				
2-1	Geological map	Scale: 1/5,000 - 1/10,000	収集資料1-21		有り
2-2	Topographic map	ditto	収集資料1-21		有り
2-3	Land use map	ditto			なし
2-4	Soil map	ditto	全国版の土壌図は有る。収集資料32		なし
2-5	Vegetation map	ditto			なし
3	Dam site				
3-1	Topographic map	Scale: 1/500 - 1/2,500	収集資料1-21		有り
3-2	Geological map		収集資料1-21		有り
3-3	Study result	Lugeon map, rock soundness classification map	収集資料1-21		有り
3-4	condition of abutment	including permeability of extention of abutment	調査不足		有り
4	Borrow area, Quarry site				
4-1	Location		収集資料1-21		有り
4-2	Topographic map		不明		不明
4-3	Geological map		不明		不明
4-4	Study result		収集資料1-21		有り

* If available, Y(yes) and if not N(no) please

VI. Agro - economical data

No.	Classification / Item	Description	Please Fill in the Blanks Below (GOM Side)		
			Material Title	Relevant Agency	Availability*
1	Agriculture				
1-1	National agricultural policy	ex. target of five year plan	現在作成中 1999年11月完成		有り
1-2	Current market price of agricultural products		収集資料65		有り
1-3	Current market price of agricultural input	fertilizer, agro- chemicals, seeds, labor, hired animal, etc.	収集資料65		有り
1-4	Estimated yield by crop under irrigated and rainfed condition		収集資料64, 66		有り
1-5	Breakdown of annual budget for Ministry of Agriculture		収集資料64		有り

* If available, Y(yes) and if not N(no) please

VII. Environment

No.	Classification / Item	Description	Please Fill in the Blanks Below (GOM Side)	
			Material Title	Availability*
1	Legislation Related to Environmental Policies and Standard			なし
1- 1	Ministry / Agency in charge			
1- 2	Laws and guidelines	For environmental impact assessment		
1- 3	Environmental quality standard			
2	Present Situation of Proposed Dam Sites and Reservoir Areas			なし
2- 1	Socioeconomic environment			
	- Plan of resettlement, if any (Number of people, compensation)			
	- Experience of resettlement in previous projects			
	- Number and location of	Schools, hospitals, religious facilities public facilities		
	- Cultural property / archaeological sites, if any			
	- Location of community to be affected by the Projects			
	- Main industry / source of income of the residents			
	- History of epidemic disease			
	- Source of water supply	Domestic, industry, irrigation		
	- Solid waste collection and disposal system			
	- Waste water treatment system			
2- 2	Natural environment			
	- Location of particular area	National park, natural park officially protected		
	- Location of environmentally vulnerable area			
	- Species of valuable	Endangered species (flora, fauna) animals and plants in the area		
	- History of natural disaster	Flood, earthquake		
3	Environmental survey consultants			
3- 1	List of registered consultants for environmental survey		収集資料51 INGEMA会社中に環境部あり	有り
3- 2	Cost of survey	Environmental survey, water quality, etc.	収集資料41	有り
3- 3	Bidding rates	For previous environmental survey	収集資料41	有り
3- 4	List of branch office of World Bank and other donor agencies			不明
3- 5	List of NGO and their activity			不明

* If available, Y(yes) and if not N(no) please

収 集 資 料 リ ス ト

主管部長	文書管理 課長	主管課長	情報管理 課長	技術情報 課長

地域	アフリカ	調査団 等名称	モロッコ王国 地方水資源開発計画調査 事前調査	調査の種類	事前調査	作成部課	
国名	モロッコ王国			現地調査期間	1999年9月4日～1999年9月24日 年 月 日～ 年 月 日	担当者 氏名	山川精一、三浦信雄、 田原輝男

平成 年 月 日 作成

番号	資料の名称	形態	版型	枚数	オリジナル・コピーの別	部数	収集先名称又は発行機関	寄贈・贈 入の別	取扱 区分	利用 表示	利用者所属 氏名	納入予 定日	納入 確認欄
1	Neckor Dam APD報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
2	Tizimellal Dam APD報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
3	Ain Kawachiya Dam APD報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
4	N'nikh Dam APD報告書 3分冊	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
5	Tazarane Dam APD報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
6	Amezmit Dam APD報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
7	Boulaouane Dam 予備調査報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
8	Timkit Dam APD報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
9	Tadighoust Dam 予備調査報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
10	Tiouzaguine Dam 予備調査(APS)報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
11	Kheng Grou Dam APD報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
12	Adarouch Dam APD報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
13	Sidi Omar Dam 予備調査報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
14	Tioune Dam 予備調査報告書 2分冊	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
15	Azghar Dam 予備調査報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
16	Boukarkour Dam APD報告書 4分冊	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
17	Aoulai Dam 予備調査報告書 2分冊	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
18	Sidi El Mokhti Dam 予備調査報告書	製本	A4	一式	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
19	Bousful Dam APD報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
20	Igri N'ouaqa Dam APD報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
21	Sidi Abdella Dam APD報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	貸与					
22	県別統計資料 Settat県	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
23	県別統計資料 d'Al Haouz県	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
24	県別統計資料 Benslimane県	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
25	既設、建設中の大ダム一覧	仮綴	A4	2枚	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
26	5ヵ年計画の計画大ダム一覧	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
27	中小規模ダム一覧	仮綴	A4	4枚	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					

番号	資料の名称	形態	版型	枚数	オリジナル・コピーの別	部数	収集先名称又は発行機関	寄贈・購入の別	取扱区分	利用表示	利用者所属氏名	納入予定日	納入確認欄
28	5ヵ年計画の計画中小規模ダム一覧	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
29	現在調査中ダムの調査スケジュール	仮綴	A4	10枚	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
30	地形図、空中写真位置図一覧、及び販売価格一覧表 1999年発行	図	A1	1枚	オリジナル	1	DIVISION DE LA CARTOGRAPHIE, SERVICE DE LA CARTOTHEQUE ET DE LA PHOTOHEQUE NATIONALES	寄贈					
31	CATALOGUE DES PRIX DES PUBLICATIONS DE LA DIRECTION DE LA GEOLOGIE 地質図及び地質関連図書カタログおよび販売価格	製本	A4	一式	コピー	1	MINISTERE DE L'ENERGIE ET DES MNES(エネルギー・鉱山省), DIRECTION DE LA GEOLOGIE	寄贈					
32	CARTE DES SOLS DU MAROC (モロッコ国土壌図)	図	A0	1枚	オリジナル	1	DIVISION DE LA CARTOGRAPHIE, SERVICE DE LA CARTOTHEQUE ET DE LA PHOTOHEQUE NATIONALES	購入					
33	CARTE GEOLOGIQUE DU MAROC (モロッコ全国地質図) 2葉 縮尺1/100万	図	A0	2枚	オリジナル	1	エネルギー・鉱山省	購入					
34	ELEMENTS DE GEOLOGIE MARCOINE	製本	A4	一式	オリジナル	1	エネルギー・鉱山省	購入					
35	ダム諸元一覧	仮綴	A4	18枚	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
36	Taroudant県ダム一覧図	仮綴	A4	2枚	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
37	モロッコ国政府組織一覧	仮綴	A4	3枚	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
38	設備省、水利総局組織図	仮綴	A4	4枚	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
39	物理探査 発注仕様書および見積書	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
40	ボーリング 発注仕様書および見積書	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
41	環境調査 発注仕様書および見積書	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
42	測量 発注仕様書および見積書	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
43	水文関連設備設置費用	一	A4	1枚	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
44	GlobalとLocal座標系の関係	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
45	会社案内 測量:Mohammed TALBI ALAMI	製本	A4	一式	オリジナル	1	Mohammed TALBI ALAMI	寄贈					
46	会社案内 測量:Hafid SAGHIR	仮綴	A4	一式	オリジナル	1	Hafid SAGHIR	寄贈					
47	会社案内 測量:J. THIBEAU	仮綴	A4	一式	オリジナル	1	J. THIBEAU	寄贈					
48	会社案内 測量:A.T.P.E	製本	A4	一式	オリジナル	1	A.T.P.E	寄贈					
49	会社案内 物理探査:GeoAtlas	製本	A4	一式	オリジナル	1	GeoAtlas	寄贈					
50	欠番												
51	会社案内 総合コンサル:INGEMA (環境も強い)	製本	A4	一式	オリジナル	1	INGEMA	寄贈					
52	会社案内 総合コンサル:equiter s.a.	製本	A4	一式	オリジナル	1	equiter s.a.	寄贈					
53	会社案内 総合コンサル:H.M	製本	A4	一式	オリジナル	1	H.M (ポルトガル資本が入ってる)	寄贈					
54	会社案内 総合コンサル:SCET	製本	A4	一式	オリジナル	1	SCET	寄贈					
55	ANNUAIRE HYDROLOGIQUE (1993-1994)	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
56	気象観測資料(観測所位置図添付)	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
57	欠番	仮綴	A4	一式	コピー	1							

番号	資料の名称	形態	版型	部数	オリジナル・コピーの別	部数	収集先名称又は発行機関	寄贈・購入の別	取扱区分	利用表示	利用者所属氏名	納入予定日	納入確認欄
58	気象水文データ	ファイル		一式	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
59	農業省組織図			一式	コピー	2	Ministry of Agriculture, Rural Development and Ocean Fishery (農業、地方開発、海洋漁業省)	寄贈					
60	アズミズ地区農業現況調査報告書(SA)	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Agriculture, Rural Development and Ocean Fishery (農業、地方開発、海洋漁業省)	貸与					
61	アズミズ地区農業予備調査報告書(AP)	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Agriculture, Rural Development and Ocean Fishery (農業、地方開発、海洋漁業省)	貸与					
62	アズミズ地区経済(IE)、環境(IE)、F/S調査報告書	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Agriculture, Rural Development and Ocean Fishery (農業、地方開発、海洋漁業省)	貸与					
63	アズミズ地区農業実施調査報告書(PE)	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Agriculture, Rural Development and Ocean Fishery (農業、地方開発、海洋漁業省)	貸与					
64	農業センサス	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Agriculture, Rural Development and Ocean Fishery (農業、地方開発、海洋漁業省)	寄贈					
65	農業生産物価格	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Agriculture, Rural Development and Ocean Fishery (農業、地方開発、海洋漁業省)	寄贈					
66	農業統計	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Agriculture, Rural Development and Ocean Fishery (農業、地方開発、海洋漁業省)	寄贈					
67	穀物統計	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Agriculture, Rural Development and Ocean Fishery (農業、地方開発、海洋漁業省)	寄贈					
68	食用畜産統計	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Agriculture, Rural Development and Ocean Fishery (農業、地方開発、海洋漁業省)	寄贈					
69	農耕用家畜統計	製本	A4	一式	オリジナル	1	Ministry of Agriculture, Rural Development and Ocean Fishery (農業、地方開発、海洋漁業省)	寄贈					
70	環境法(案)	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Equipment (設備省)	寄贈					
71	Plan de Developpement Economique et Social 1999/2000 - 2003/2004	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Agriculture, Rural Development and Ocean Fishery (農業、地方開発、海洋漁業省)	寄贈					
72	Preparation du Plan du Developpement Economique et Social 1999 - 2003 Volume 1: Le Developpement	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Agriculture, Rural Development and Ocean Fishery (農業、地方開発、海洋漁業省)	寄贈					
73	Projet de Plan de Developpement Economique et Social 1999 - 2003 Volume 2: Development Agricole	仮綴	A4	一式	コピー	1	Ministry of Agriculture, Rural Development and Ocean Fishery (農業、地方開発、海洋漁業省)	寄贈					

7. 物価調査表

調査用資機材、現地調査経費 調査表

1999 年 9 月

資機材名	社名	型番	仕様	賃料金	買取価格
車両 (運転手込み、出張旅費込み、ガソリン代別)					
4WD ジープ	三菱		2800cc ディーゼル	30,000Dh/月	300,000Dh
セダン (大)	プジョー		1800cc ガソリン	18,000Dh/月	180,000Dh
セダン (小)	プジョー		1300cc ガソリン	15,000Dh/月	140,000Dh
			賃料の内 4,500Dh は給料、1,500 は旅費		
事務関連機器 (税込み)					
パソコン			Desk top 型 Pentium III	—	12,000Dh
ノートパソコン				-	-
Fax	Phillips		Normal type	-	3,600Dh
Fax	Panasonic				5,000Dh
コピー機	RICOH		A4 のみコピー可能		12,000Dh
コピー機	RICOH		A3 まで、ソーター付き		37,500Dh
雇人費 (コンサルあるいは派遣会社より雇用する場合、諸経費 20%込み)					
職種	人件費/1 日		職種	人件費	
Expert	12,000		通訳 英語—仏語	2,000Dh/日	
Chief Engineer	6,200		通訳 英語—アラビア語	2,500Dh/日	
Special Engineer	5,000				
Engineer	3,300		翻訳 英語—仏語	160	250 語/頁
Senior Technician	2,400		タイピスト (英語—仏語)	3,000 – 6,000Dh/月	
Junior Technician	1,800		秘書 (英語—仏語)	4,000 – 8,400Dh/月	
Draft man	1,400				
Assistant	700				
資料					
種類	購入先	番号等	備考		購入価格
地形図 1/100 万	農業省地図販売課		国土の全域をカバー	Index map 有	80Dh
地形図 1/50 万	同上		国土の一部をカバー		90Dh
地形図 1/20 万	同上		国土の全域をカバー		60Dh
地形図 1/10 万	同上		国土の全域をカバー		70Dh
地形図 1/5 万	同上		国土の大半をカバー		70Dh
地形図 1/2.5 万	同上		都市部の一部のみカバー		80Dh
全国地質図	エネルギー・鉱山省文書課	カタログ No.260	2 枚 1 組 (購入済) 縮尺 1/100 万	地図・文献 カタログ有、	450Dh
全国地質説明書	同上	No. 252			
地質図	同上		縮尺 1/5 万—10 万		80—100Dh
地方地質図	同上		縮尺 1/20 万—50 万		120—200Dh
衛星画像	同上		縮尺 1/100 万		200Dh
衛星画像	同上		縮尺 1/200 万		120Dh
空中写真 プリント	農業省、地図販売課		密着、縮尺 1/1 7,500 24 x 24cm		50Dh
空中写真 ポジフィルム	同上		密着、縮尺 1/1 7,500 24 x 24cm		120Dh

単位: Dh (ディラハム) 1US\$=9.574Dh(1999 年 9 月 6 日)